

Обращенная

Die Bekehrte

Перевод О. Каратыгиной
в обработке А. Машистова

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Соч. 18, № 2

Andante con moto ♩ = 80

poco rubato

pp

sempre una corda

ten. [*]

ten.

pp

ten.

poco riten. *a tempo*
mezza voce

В час за - ка - та од -
Bei dem Glan - ze der

pp sempre legatissimo

- наж - ды шла я тем - ным ле - сом ми - мо скал;
A - bend rö - te ging ich still den Wald ent - lang,

pp

*più aperto
cresc.*

Да - мон там си - дел, меч - та - я, и на флей_те он
Da - mon saß und blies die Flö - te, das es von den Fel.

cresc.

più chiaro

иг - рал: ля - ля - ля! ле - рал -
- sen klang, so: la la! le - ral -

piena voce

- ля, ля - ля - ля, ле - рал - ля, ля - ля - ля,
- la! so: la - la, le - ral - la, so: la - la,

cresc.

tr
 ле - рал-ля!
le - ral - la!
 Вдруг объ-я - тья,
Und er zog mich

dimin.

p

pp
 ах, мне рас-крыл он, слад - ко, нежно це - ло - вал.
ach, an sich nie - der, küß - te mich so hold, so süß.

pp

pp subito
 „Вновь и - грай мне, - я про-си - ла, и мой ми - лый мне и г.
Und ich sag - te: „Bla - se wie - der!“ Und der gu - te Junge

pp *p*

-рал: *blies,* ля - ля - ля! ле-рал-
 so: la - la! le-rat-

poco più mosso *a tempo* *cresc.*

-ля!
 -la!

И стех пор у - знала я му - ки,
 Mei - ne Ru - he ist nun ver - lo - ren,

ten. *pp* *cresc.*

f *riten.* *a tempo* *mezza voce*

от - ле - те - ла ра - дость прочь,
 mei - ne Freu - de floh da - von, толь - ко флей - ты зна -
 und ich hö - re vor

pp

cresc.

- ко - мой зву - ки слы - шу я и день, и
 mei - nen Oh - ren im - mer nur den al - ten

cresc.

piena voce

ночь: ля - ля - ля! ле - рал - ля! слы - шу
 Ton, so: la - la! le - ral - la! im - mer

mf

pp

я и день, и ночь: ля - ля - ля! ле - рал - ля!
 nur den al - ten Ton, so: la - la! le - ral - la!

con molto tenerezza

ppp

m. s. *poco acceler.*

pp

This system contains two staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. It begins with a piano (*pp*) dynamic. The upper staff features a melodic line with a triplet of eighth notes and a slur over a group of notes. The lower staff has a bass line with a triplet of eighth notes. The tempo marking *poco acceler.* is placed above the upper staff, and *m. s.* (mezzo sostenuto) is written above a slur in the upper staff.

molto tranquillo acceler.

pp *con Ped.*

This system continues the piece with two staves. The tempo marking *molto tranquillo acceler.* is centered above the staves. The piano (*pp*) dynamic is maintained. A *con Ped.* (con pedal) instruction is written below the bass staff. The music consists of a flowing melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff.

veloce

pp

This system is marked *veloce* (fast) above the upper staff. The piano (*pp*) dynamic is still present. The music features a more active melodic line in the upper staff with slurs and a corresponding bass line in the lower staff.

pp

This system continues the piece with two staves. The piano (*pp*) dynamic is maintained. The music features a melodic line in the upper staff and a bass line in the lower staff, both with slurs and various note values.

velocissimo *acceler.*

pp *Ped. ** *Ped. **

This system is marked *velocissimo* (very fast) above the upper staff, with *acceler.* (accelerando) written below it. The piano (*pp*) dynamic is maintained. The music is highly rhythmic, with the upper staff featuring a melodic line and the lower staff featuring a bass line with frequent slurs and fingerings (e.g., '5'). The system concludes with a *Ped. ** (pedal) instruction in the bass staff.